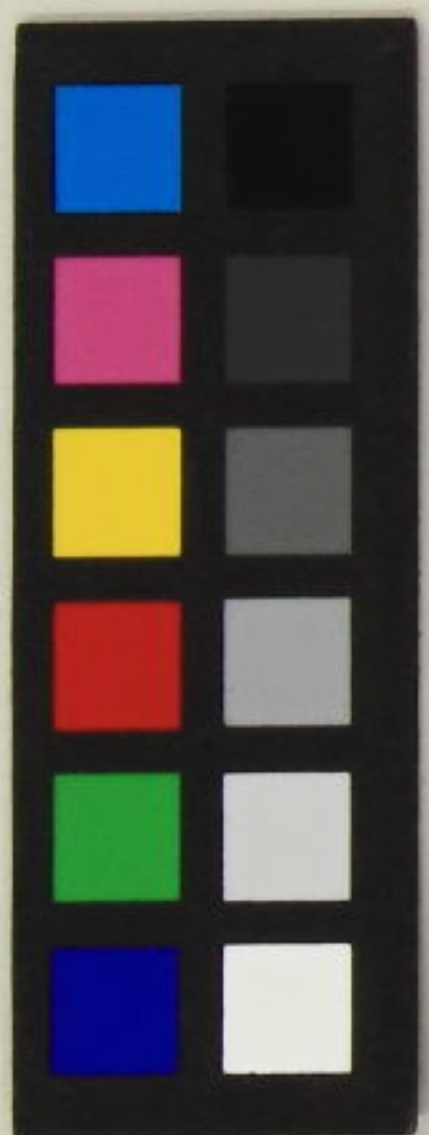


英俊說

或謂余曰子為久未免凡庸而自稱英俊者何也吾嘗聞出秀于  
萬人之曰英秀于千人者曰俊然則子出名稱不亦僭乎余荅曰  
子之言誠當矣然亦有說焉請陳之余嘗有亡父出遺教而志  
欲超出于千萬人之上也然而性愚鈍所學皆出之下嘗以為為  
漢蘭二學者多是俊傑之士余雖勵精力學必不得出于其右  
矣若學其所不學而有成焉則或可雁行于俊傑之士乎由  
是改轍于佛蘭西學此學者 皇朝未有學之者也余勉  
強而為此學則此學出祖也而果有國家其功亦不細矣迺  
嘉永六年夏始取佛蘭西文典而讀之五閱月遂通於其文法  
也因是更取佛蘭西大取別爾攝律私所著書而閱之十有  
六月又遂得讀此書也夫不待師授而獨為所未曾有之學且  
其暇日騰寫道布譯法爾瑪一部雖上智出人所不易為也由  
是言之性雖愚於其勵精力學非超出于千萬人出上者耶  
然則英俊之稱誰謂不可乎哉或喟然驚曰平原君相天  
下之士千百數於毛遂共出吾之於子亦如是也平原君之  
明猶然况吾輩乎子幸勿太吾過言終謝而去

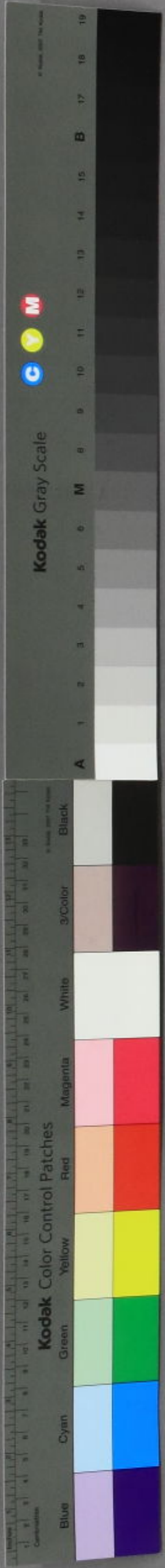
茂亭村上義茂撰并書



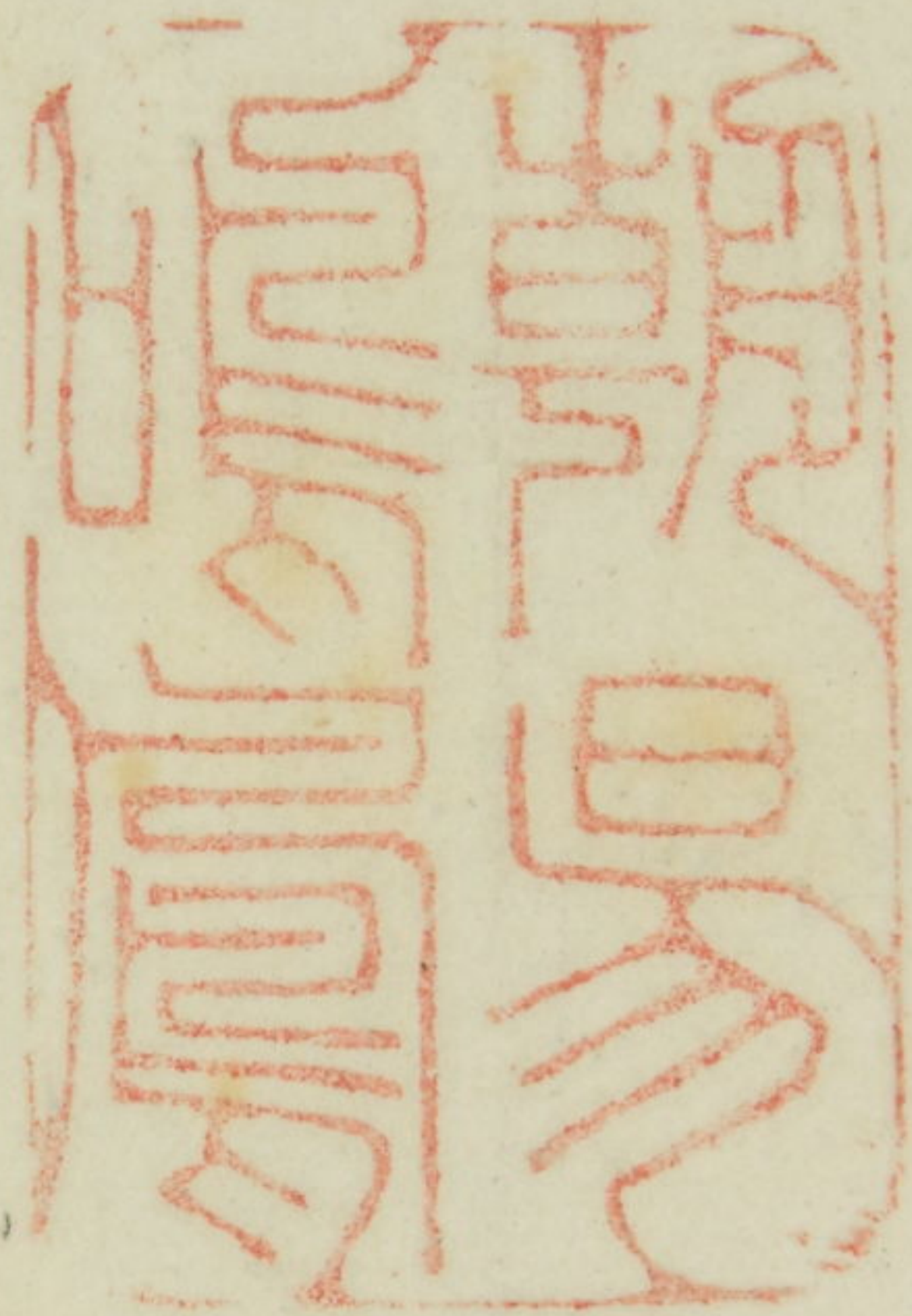
英後說

或謂余白子為之未免庸而自稱英後者何也吾嘗聞出秀于  
萬人曰英秀于千人者曰俊然則子也名稱亦借乎余答曰白  
子之言誠當矣然亦有說焉請陳之余嘗有亡父之遺教而志  
欲超出于千萬人之上也然而性愚鈍所學皆出久下嘗以為為  
漢蘭二學者多是俊傑之主余雖屬精力學必采得出于其右  
矣若學其所不聞而有成焉則或可雁行于俊傑也夫由  
是改轍于佛蘭西學此學者 皇朝未有學之者也余勉  
強而為此學則此學也祖也而果有國家其功亦不細矣迺  
嘉永元年夏始取佛蘭西文典而讀之文閱月遂通於其文法  
也因是更取佛蘭西大賦別爾攝律私所著書而閱之十有  
六月又遂得讀此書也夫不巧師授而獨為所未曾有之學且  
其暇日騰寫道布譯法爾瑪一部雖上智出人所不易為也由  
是言之性雖愚於其屬精力學非超出于千萬人之上者耶  
然則英後之稱誰謂不可乎哉或愕然驚曰平原君相天  
下之士百數於毛遂共出吾之於子亦如是也平原君之  
明猶然況吾輩乎子幸勿矣吾過言終謝而去

英亭村上義茂撰并書



以撰并書



110

1

2

3

4

5

6

7

8

9

120

1

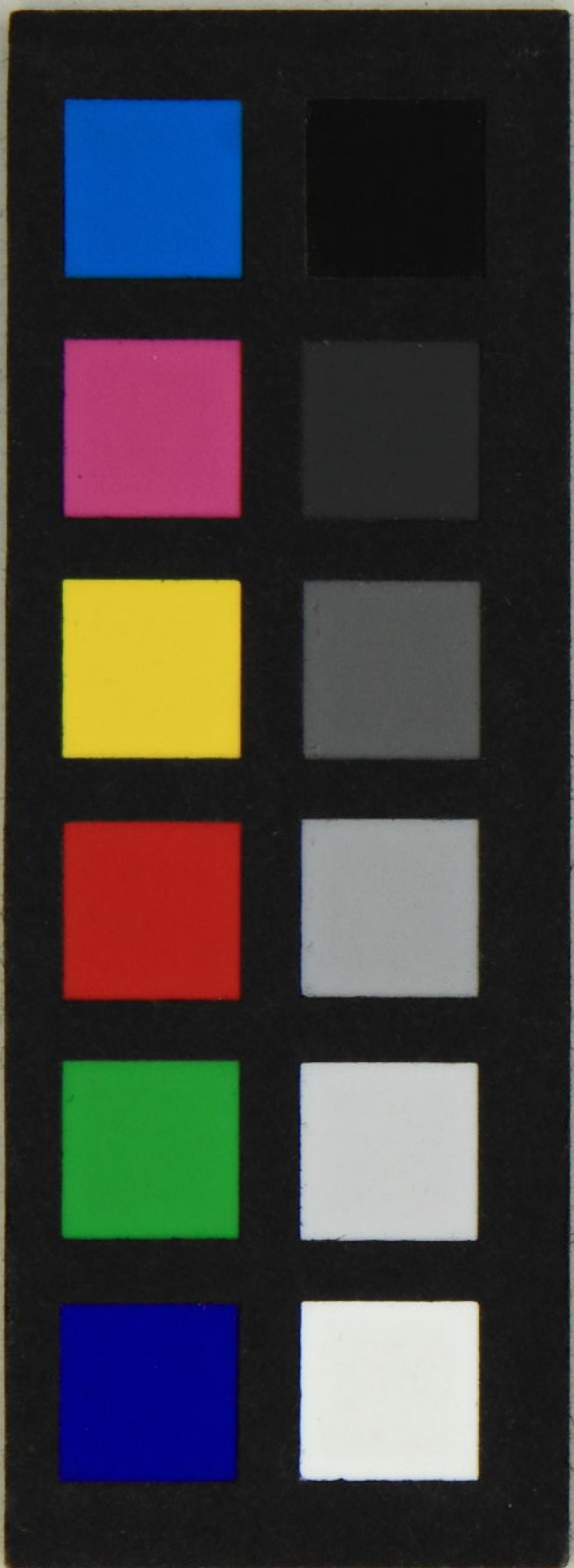
2

3

4

5

6



村上茂亭  
英俊説



洋学文庫  
文庫B  
C 962

